

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que haya elegido la lámina protectora de pantallas de Hama. Para que el resultado sea óptimo, el montaje de esta lámina se debe hacer de forma correcta y cuidadosa. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, proceda paso a paso.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

⚠ Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.
i Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Lámina(s) protectora(s) de pantalla
- Paño de microfibra
- Auxiliar de montaje (opcional)
- Espátula (opcional)
- Etas instrucciones de montaje

i Nota
En el estado de suministro, las láminas protectoras de pantalla propiamente dichas están equipadas con una o dos láminas portadoras. Los arañazos que pueda haber en la(s) lámina(s) portadora(s) pueden estar motivados por la producción, pero no son nocivos para la lámina protectora de pantallas propiamente dicha. No retire estas láminas portadoras hasta que no se le solicite hacerlo en estas instrucciones de manejo.

--

--

I Istruzioni per l'uso

La ringraziamo per avere acquistato una pellicola protettiva per display Hama! Per un risultato ottimale, il montaggio della pellicola va eseguito correttamente prestando particolare cautela. La invitiamo a leggere tutte le istruzioni e suggerimenti qui di seguito. Procedere passo per passo.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

⚠ Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.
i Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Pellicola(e) per la protezione del display
- Panno in microfibra
- Supporto per il montaggio (opzionale)
- Raschietto (opzionale)
- Le presenti istruzioni di montaggio

i Avvertenza
Al momento della fornitura, sulle effettive pellicole di protezione sono applicate una o due pellicole di supporto. Durante la produzione possono crearsi eventuali graffi sulla pellicola di supporto. Tuttavia non compromettono la pellicola di protezione vera e propria. Rimuovere le pellicole di supporto solo quando viene richiesto da queste istruzioni per l'uso.

3. Entorno de montaje y preparativos

- Realice el montaje en un cuarto donde haya el mínimo polvo posible (p. ej., en el cuarto de baño).
- Utilice como base una superficie recta, plana y limpia sin recubrimiento textil.
- Prepare un paño de microfibra, la lámina protectora de pantalla adquirida, la espátula adjunta (opcional) y el auxiliar de montaje (opcional)
- Compruebe la correcta posición de la lámina protectora de pantalla. Coloque la lámina sobre su pantalla a modo de control y determine la dirección para el montaje posterior. Los recortes para altavoces, micrófono, cámara, etc. deben permanecer libres.
- Antes de empezar con el montaje, limpie concienzudamente la pantalla. Cualquier suciedad que haya sobre la pantalla, como polvo, huellas dactilares o pelusas, se verá después de colocar la lámina protectora de pantalla o afectará negativamente a la adhesión de la misma

i Nota
Para la limpieza propiamente dicha, se puede utilizar un paño de microfibra ligeramente humedecido en agua templada.

⚠ Aviso
Para la limpieza no se deben utilizar nunca pañuelos de papel, papel de cocina o detergentes agresivos. Éstos arañan o deterioran la superficie de la pantalla.

i Nota
Cuando haya limpiado cuidadosamente la pantalla, compruebe si la lámina protectora de pantalla tiene una o dos láminas portadoras.

4. Montaje de la lámina

- Despegue la primera lámina portadora del lado adhesivo (1) hasta la mitad de la lámina protectora de pantalla propiamente dicha. Para ello, la lámina portadora puede tener opcionalmente lengüetas de despegue marcadas.
- Al hacerlo, tenga cuidado de no doblar la lámina protectora de pantalla.
- Evite a toda costa tocar las zonas libres del lado adhesivo de la lámina protectora de pantalla.
- Coloque la lámina protectora de pantalla en el borde de la pantalla y controle de nuevo la correcta posición respecto al resto de la pantalla.
- Si la lámina protectora de pantalla queda torcida, puede despegarla y repetir el proceso.
- Frote la lámina protectora de pantalla aplicando una presión homogénea con un paño de microfibra o con la espátula (opcional) adjunta sobre la pantalla. Retire la lámina portadora (1) de forma homogénea. De forma alternativa, puede cubrir un cartón estable, p. ej., del embalaje de Hama, con un paño de microfibra y utilizar esta combinación como espátula.
- Retire la segunda lámina portadora (opcional).
- Con un paño de microfibra, frote las burbujas de aire que queden desde el centro hacia fuera.
- Seguidamente, limpie la lámina con un paño de microfibra.

i Nota
Tras aprox. 2 – 3 días desaparece la mayoría de las entradas de aire ya que la lámina no se alisa por completo sobre la pantalla hasta que no ha transcurrido dicho tiempo. Sin embargo, si las burbujas de aire han sido provocadas por el polvo, repita el proceso de montaje tras una cuidadosa limpieza. Como auxiliar para el desmontaje y el montaje, utilice tiras adhesivas transparentes convencionales para no tocar el lado adhesivo de la lámina.

5. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

RUS Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.

Чтобы добиться оптимальной защиты, пленку необходимо правильно разместить на дисплее. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

⚠ Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.
i Примечание
Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- защитная пленка дисплея
- салфетка из микроволокна
- монтажный инструмент (дополнительно)
- ракель (дополнительно)
- инструкция

i Примечание
Защитная пленка поставляется с одной или двумя несущими пленками. Возможные царапины на несущих пленках не несут вреда самой защитной пленке. Не снимайте несущие пленки заранее. Соблюдайте настоящую инструкцию.

i Примечание
Проверьте количество несущих пленок на защитной пленке.

--

NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor een Hama beschermfolie! Voor een optimaal resultaat dient de montage van deze folie vakkundig en zorgvuldig te worden uitgevoerd. Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Ga vervolgens stap voor stap te werk.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

⚠ Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.
i Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Display-beschermfolie(s)
- Microvezeldoek
- Montagehulp (als optie)
- Rakelkaart (als optie)
- Deze montage-instructies

i Aanwijzing
Bij uitlevering zijn de eigenlijke display-beschermfolies van een of twee dekfolie(s) voorzien. Eventuel krassen op de dekfolie(s) kunnen door productie-invloeden aanwezig zijn; zij zijn echter onschadelijk voor de eigenlijke display-beschermfolie. Deze dekfolie(s) pas verwijderen indien u in deze montage-instructies daartoe wordt verzocht.

3. Подготовка

- Для монтажа выберите наименее запыленное помещение, например, ванную комнату.
- Рабочее место должно быть ровным и без текстильной подкладки.
- Подготовьте идущие в комплекте салфетку, защитную пленку, ракель и монтажное приспособление.
- Убедитесь в правильном расположении защитной пленки. Для проверки положите пленку на дисплей и определите направление монтажа. Отверстия для громкоговорителя, микрофона, видеосcateля и т.п. не должны закрываться пленкой.
- Тщательно почистите дисплей. Загрязнения на дисплее (пыль, отпечатки пальцев, волосы и т.п.) после размещения пленки станут хорошо видны. Они также могут отрицательно повлиять на сцепление.

i Примечание
Для чистки дисплея воспользуйтесь безворсовой салфеткой и тепловатой водой.

⚠ Внимание
Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также едкие моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

i Примечание
Проверьте количество несущих пленок на защитной пленке.

4. Монтаж

- Наполовину снимите первую несущую пленок с клеящейся стороны (1). На несущей пленке может быть соответствующая отметка.
- Следите за тем, чтобы не погнуть защитную пленку.
- Ни в коем случае не касайтесь освобожденной области защитной пленки.
- Разместите защитную пленку на краю дисплея, контролируя при этом правильное расположение остальной части дисплея.
- Если защитная пленка перекосилась, ее можно снова снять, а затем повторить операцию.
- С помощью безворсовой салфетки или ракеля легким и ровным движением расправьте защитную пленку на дисплее. Снимите несущую пленку (1). Оберните безворсовой салфеткой подходящий объект, например упаковку Hama, и используйте его в качестве ракеля.
- Снимите вторую несущую пленку (дополнительно).
- С помощью безворсовой салфетки движениями от центра к периферии удалите имеющиеся воздушные пузырьки.
- Выполните чистку защитной пленки с помощью безворсовой салфетки.

i Примечание
Приблизительно через 2-3 дня большая часть пузырьков исчезнет, и пленка полностью разгладится на дисплее. Однако если пузырьки появились вследствие пыли, необходимо заново приклеить пленку после тщательной чистки дисплея. Чтобы не прикасаться к схватывающей поверхности пленки, воспользуйтесь обычной прозрачной липкой лентой.

5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

4. Montage van de folie

• Verwijder de eerste dekfolie van de hechtzijde (1) tot de helft van de eigenlijke display-beschermfolie. Hiertoe beschikt de dekfolie als optie over gemarkeerde wegtreklippen.
• Let er daarbij op dat u de display-beschermfolie niet knikt.
• Voorkom absoluut dat u het nu blootliggende gedeelte van de hechtzijde van de display-beschermfolie aanraakt.
• Leg nu de display-beschermfolie op de rand van de display en controleer nogmaals de juiste positionering ten opzichte van de rest van het display-oppervlak.
• Indien de display-beschermfolie scheef is aangebracht dan kan deze weer worden losgetrokken en opnieuw worden aangebracht.
• Strijk de display-beschermfolie onder gelijkmatige, lichte druk met een microvezeldoek of met de meegeleverde rakel op de display. Trek daarbij de dekfolie (1) gelijkmatig weg. Omhul ter vervanging een stabiel stuk karton, bijv. uw Hama-verpakking, met een microvezeldoek en gebruik deze combinatie als rakel.
• Verwijder de tweede dekfolie (als optie).
• Met een microvezeldoek van het midden naar buiten gladstrijken, daarbij luchtbelen wegstrijkend.
• Reinig als afsluiting de folie met een microvezeldoek.

i Aanwijzing
Na ca. 2-3 dagen verdwijnen de meeste luchtinsluitingen omdat de folie pas na deze periode volledig op de display glad aanligt. Worden deze luchtbelen echter door stof veroorzaakt, dan dient u de montage na een grondige reiniging te herhalen. Gebruik als demontage- en montagehulp een normaal stuk doorzichtig plakband teneinde de hechtzijde van de folie niet aan te raken.

5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com